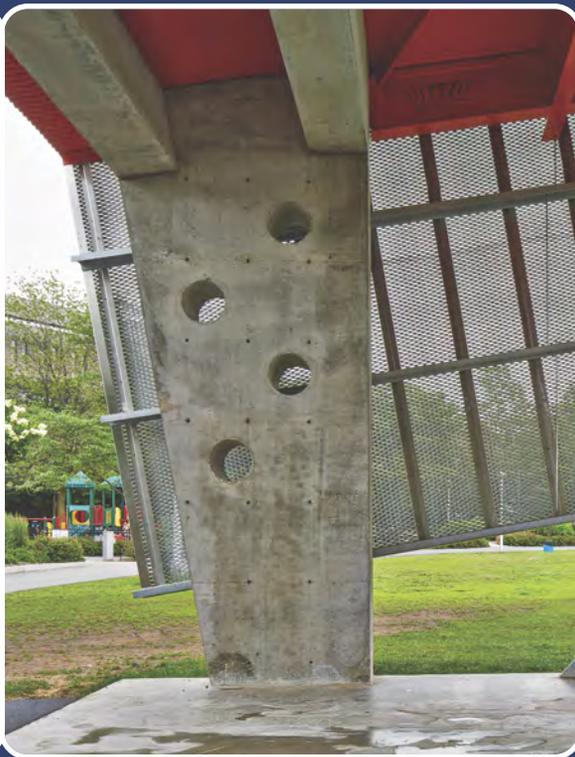


Rapport du maire sur la situation financière 2012

Déposé en août 2013

Arrondissement de
Côte-des-Neiges–Notre-Dame-de-Grâce



Mes chères concitoyennes,
Mes chers concitoyens,

Dans quelques semaines, vous serez appelés à choisir les femmes et les hommes qui guideront l'arrondissement pour les quatre prochaines années. Avant ce grand rendez-vous de la démocratie locale, j'ai le plaisir de partager avec vous le Rapport annuel de l'arrondissement de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce. Celui-ci souligne nos nombreuses réalisations au cours de la dernière année.

Les initiatives réalisées permettront d'améliorer votre qualité de vie sociale, environnementale et de vous accompagner dans votre vie quotidienne. Nous avons également souhaité maintenir une responsabilité budgétaire afin de renforcer l'attractivité de notre arrondissement tout en assurant une capacité d'investissement future nécessaire à son dynamisme. C'est pourquoi je présenterai encore une fois un budget raisonnable et rigoureux qui permettra de tenir compte, dans les prochaines années, des coûts importants imposés par l'entretien des infrastructures ou le maintien d'un programme de réfection routière de qualité.

Le bon fonctionnement de notre arrondissement et son développement s'appuient sur un ensemble d'infrastructures de qualité, modernes et adaptées aux besoins. Elles ont donc fait l'objet d'une attention particulière afin de contribuer avantageusement à votre quotidien. Près de 2,6 M\$ ont ainsi été affectés à :

- l'amélioration des voiries;
- la réfection de routes et de puisards;
- la mise en place de mesures d'atténuation de la circulation.

Ces investissements ont également permis de reconstruire 22 tronçons de rues et de trottoirs ou de contribuer dans une large mesure à l'agrandissement de l'hôpital Sainte-Justine.

Par ailleurs, convaincus que les valeurs véhiculées par le sport ou la culture – solidarité, partage et respect de chacun – sont des vertus essentielles à une vie commune de qualité, nous avons encouragé et soutenu toutes formes de pratiques sportives et culturelles.

Plus de 3,5 M\$ ont donc été investis dans :

- l'aménagement ou la rénovation d'infrastructures sportives et culturelles;
- l'installation d'une scène extérieure au parc Jean-Brillant;
- l'aménagement d'un terrain de baseball au parc Loyola;
- la mise aux normes des traitements de l'air et du drainage de la piscine du centre sportif Côte-des-Neiges;

- une restauration majeure du centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce.

De plus, fruit d'une collaboration avec la Fondation des Canadiens pour l'enfance, la nouvelle patinoire convertible BLEU BLANC BOUGE accueille, depuis le mois de janvier dernier, autant les amoureux des sports de glace que les passionnés de basketball ou hockey-balle.

En matière de développement social, les efforts de bonne gestion nous ont permis d'accompagner le tissu associatif et de poursuivre l'expression de notre solidarité à l'égard des plus fragiles d'entre nous. Ainsi :

- 2,7 M\$ ont été distribués aux organismes partenaires qui luttent contre la pauvreté et l'exclusion sociale;
- 200 000 \$ ont également permis d'aider les organismes offrant des activités estivales à nos jeunes;
- 98 unités de logements sociaux sont sorties de terre à l'intersection des rues Sax et Labarre, alors que plusieurs autres devraient voir le jour dans le secteur Victoria/Barclay et au 4985, rue Buchan.

Enfin, l'adoption du Plan local de développement durable (2012-2015) témoigne également de notre volonté de vous assurer un environnement plus vert et plus sain. Il s'est accompagné de mesures concrètes et d'envergure telles que la distribution de 5000 bacs de recyclage ou l'amorce de développement urbain du secteur de l'hippodrome fondé sur les principes de l'aménagement durable axé sur le transport actif.

Avant d'achever mon premier mandat comme élu municipal, je tiens à remercier l'ensemble des fonctionnaires et des partenaires de notre arrondissement sans qui rien n'aurait été possible. L'année que j'ai passée à titre de maire de Côte-des-Neiges-Notre-Dame-de-Grâce coïncide avec l'une des périodes les plus tumultueuses de son histoire récente. C'est un honneur pour moi d'avoir dirigé notre arrondissement aux multiples saveurs et aux talents incommensurables afin de l'aider à préserver la richesse de ses 315 ans d'histoire, d'avoir contribué à élaborer des projets inscrits dans le temps et d'avoir mis en œuvre des politiques au service de chaque membre de la collectivité qui sont retracées dans ce compte-rendu.

Merci.



A stylized, handwritten signature of Lionel Perez in black ink.

Lionel Perez

Maire de l'arrondissement
de Côte-des-Neiges—Notre-
Dame-de-Grâce

PRINCIPALES réalisations de 2012

Amélioration des AIRES DE JEUX

En vertu du Programme d'amélioration et d'aménagement des parcs (PAAP), 1,2 M\$ a été investi principalement dans les projets suivants :

- 270 000 \$ pour la restauration et le réaménagement du chalet au parc Macdonald (phase 1)
- 400 000 \$ pour l'aménagement des jeux d'eau, d'une aire de repos et divers travaux au parc Nelson-Mandela
- 60 000 \$ pour l'ajout de mobilier urbain dans divers parcs

Entretien des INFRASTRUCTURES

- 1 M\$, dont 317 000 \$ provenant des surplus d'arrondissement pour des travaux de voirie, de réfection de routes et de puisards ainsi que pour l'implantation de mesures d'atténuation de la circulation.
- 162 000 \$ en provenance des surplus d'arrondissement pour des mesures d'atténuation de la circulation (photo Girouard et Notre-Dame-de-Grâce)
- 1,4 M\$ pour le pavage et la reconstruction de 22 tronçons de rues et de trottoirs dans le cadre du Programme de réfection routière.
- 1 M\$ pour le remplacement d'une partie du parc de véhicules de l'arrondissement.

Rénovation des installations SPORTIVES ET CULTURELLES

- 450 000 \$ pour l'aménagement d'une scène extérieure au parc Jean-Brillant
- 118 000 \$ pour aménagement d'un terrain de baseball au parc Loyola
- 80 000 \$ pour la mise aux normes de la piscine (pataugeoire) du Centre sportif Côtes-des-Neiges
- 900 000 \$ pour la construction d'un chalet adjacent à la patinoire Bleu, Blanc, Bouge.
- 2 M\$ pour les travaux de restauration au centre communautaire Notre-Dame-de-Grâce.

Développement de L'OFFRE CULTURELLE

- 8,9 M\$ pour la finalisation des plans et devis et pour l'acquisition de la collection principale pour le centre culturel Notre-Dame-de-Grâce
- 43 000 \$ pour le développement de trois projets de médiation culturelle

DÉVELOPPEMENT SOCIAL

- 2,7 M\$ offerts aux organismes partenaires pour la lutte contre la pauvreté et l'exclusion sociale
- 60 000 \$ octroyés à l'organisme MultiCaf pour ses travaux d'agrandissement et de réaménagement de ses locaux.
- 200 000 \$ pour la mise en place et le soutien d'organismes offrant des activités pour les jeunes pendant la période estivale.

ENVIRONNEMENT ET DÉVELOPPEMENT URBAIN

- Distribution aux citoyens de 5 000 bacs montréalais de recyclage
- Dépôt du Plan local de développement durable
- Amorçe du projet de développement urbain du secteur de l'hippodrome

DERNIERS RÉSULTATS FINANCIERS 2012

Budget de dépenses = 71 003 300 \$

Budget de revenus locaux = 3 045 400 \$

Surplus net de gestion = 6 305 604 \$

Le surplus dégagé provient, à nouveau cette année, principalement des ventes de permis de construction, de permis de modification, dont un montant extraordinaire pour les travaux d'agrandissement de l'hôpital Sainte-Justine ainsi que l'occupation du domaine public.

Les dépenses d'exploitation de l'arrondissement se sont terminées par un déficit de 603 201 \$ causé surtout par l'augmentation de la rémunération et par les coûts de déneigement.

Arrondissement de Côte-des-Neiges—Notre-Dame-de-Grâce
Exercice terminé le 31 décembre 2012



**ACTIVITÉS
DE FONCTIONNEMENT**

(en milliers de dollars)

	Total 2012		Total 2011
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus			
Taxes			
Paiements tenant lieu de taxes			
Transferts		24	
Services rendus	1 666	3 454	3 315
Imposition de droits	1 182	6 743	2 647
Amendes et pénalités	197	239	239
Intérêts			
Autres revenus		180	268
Dotation budgétaire	67 958	68 465	68 857
Total	71 003	79 105	75 326
Dépenses de fonctionnement			
Administration générale	8 764	7 446	7 497
Sécurité publique	1 216	1 427	1 420
Transport	22 210	23 972	24 697
Hygiène du milieu	12 947	14 276	13 827
Santé et bien-être	942	968	924
Aménagement, urbanisme et développement	3 006	3 274	3 164
Loisirs et culture	21 918	22 782	22 792
Frais de financement			
Sous-total	71 003	74 145	74 321
Surplus (déficit) de l'exercice		4 960	1 005
Financement			
Remboursement de la dette à long terme			
Affectations			
Activités d'immobilisations		(69)	(72)
Surplus non affecté			
Surplus affecté		1 109	2 121
Réserves financières et fonds réservés			(25)
Montant à pourvoir dans le futur			
Sous-total		1 040	2 024
Surplus de gestion selon budget modifié		6 000	3 029
Corrections - Corporatif		306	(565)
Surplus de gestion		6 306	2 464

**ACTIVITÉS
D'IMMOBILISATIONS
À DES FINS FISCALES**

(en milliers de dollars)

	2012 total		2011 Total
	Budget	Réalisations	Réalisations
Revenus			
Transferts			266
Autres revenus			
Contributions des promoteurs			
Autres			
Total	0	0	266
Affectations			
Activités de fonctionnement		69	72
Excédent des activités de fonctionnement affecté et fonds réservés		2 896	3 320
Total	0	2 965	3 392
Financement par emprunt/à financer	6 209	2 915	3 452
Total	6 209	5 880	7 110
Acquisition d'immobilisations			
Administration générale	200		
Sécurité publique			
Transport	3 159	2 219	3 076
Hygiène du milieu		169	98
Santé et bien-être			
Aménagement, urbanisme et développement	650	1 476	
Loisirs et culture	2 200	2 016	3 936
Total	6 209	5 880	7 110

DERNIER PROGRAMME TRIENNAL D'IMMOBILISATIONS (PTI)

2012 = 6 209 000 \$

2013 = 6 209 000 \$

2014 = 6 209 000 \$

L'arrondissement a engagé des dépenses en immobilisations de l'ordre de 8,1 M\$ pour l'année 2012, dont une somme de 5,1 M\$ qui sera financée par emprunt et une somme de 3 M\$ provenant du budget de fonctionnement, des surplus de l'arrondissement, du fonds de parcs ou de subventions.

Les projets réalisés en 2012 :

- Restauration et réaménagement du chalet au parc Macdonald
- Reconstruction du chalet au parc Maurice-Cullen
- Aménagement des jeux d'eau, d'une aire de repos et divers travaux au parc Nelson-Mandela
- Divers aménagements au parc Jean-Brillant
- Divers travaux et début de la construction d'un chalet adjacent à la patinoire Bleu, Blanc, Bouge au parc de la Confédération
- Changement du système de refroidissement de l'aréna Doug-Harvey dans le cadre du Programme corporatif de mise aux normes des arénas
- Finalisation des plans et devis, et une grande partie de la collection pour le centre culturel Notre-Dame-de-Grâce, logeant la nouvelle bibliothèque
- Travaux de restauration au centre communautaire NDG
- Réfection des chaussées et des trottoirs sur 22 tronçons de rues du réseau local dans le cadre du Programme de réfection routière
- Mise à niveau du système de traitement de l'air et de drainage de la piscine du centre sportif Côte-des-Neiges
- Amorçe du projet de développement urbain du secteur de l'hippodrome (tenue d'un forum d'experts afin d'amorcer la réflexion du développement)
- Soutien de la construction du projet d'agrandissement de l'hôpital Sainte-Justine
- Adoption de modifications réglementaires permettant la construction de logements sociaux et d'un centre communautaire dans le secteur de Victoria et Barclay
- Dépôt du plan d'actions suivi d'une séance publique d'information relative à la politique portant sur les saines habitudes de vie
- 98 unités de logements sociaux ont été construites dans le projet immobilier à l'intersection des rues Sax et Labarre
- Adoption de deux règlements permettant la construction de logements sociaux dans le secteur Victoria/Barclay et au 4985, rue Buchan
- Remplacement de 17 véhicules ou pièces d'équipements dans le cadre du renouvellement du parc automobile
- Ajout de mobilier urbain dans divers parcs

Indications préliminaires des résultats financiers (2013)

Le budget de dépenses 2013 a été fixé à 73 450 900 \$ et celui des revenus locaux à 3 165 300 \$.

Jusqu'à maintenant, l'évolution du budget d'exploitation pour l'année 2013 nous indique que nous devons faire preuve de vigilance. Considérant que les précipitations de neige au début de l'année ont été importantes et que celles du 27 au 31 décembre 2012 ont été chargées et transportées en janvier, il faut s'attendre à un dépassement des dépenses liées à cette activité, également en 2013. Par contre, l'estimation des revenus s'annonce favorable, et bien qu'elle présente des excédents plus modestes que par les années passées, cet aspect positif pourra contribuer au respect de l'équilibre budgétaire 2013.

Orientations générales du budget 2014 et du prochain programme triennal d'immobilisations.

Les orientations générales pour 2014 prévoient un budget de dépenses et un budget de revenus qui seront déterminés par la Ville de Montréal dans le cadre d'une démarche entreprise par la ville centre pour modifier la formule de financement des arrondissements. Pour sa part, le PTI (2014-2016) prévoit un investissement total de 18 627 000 \$ réparti sur les trois années de la façon suivante :

2014	6 209 000 \$
2015	6 209 000 \$
2016	6 209 000 \$

Liste des contrats de 25 000 \$ et plus

La liste des contrats, incluant des contrats de plus de 2 000 \$ conclus avec un même contractant et qui totalisent 25 000 \$ et plus pendant la période allant du 1^{er} juin 2012 au 31 mai 2013, a été déposée officiellement et peut être consultée sur le site Web de la Ville de Montréal au ville.montreal.qc.ca/cdn-ndg.

